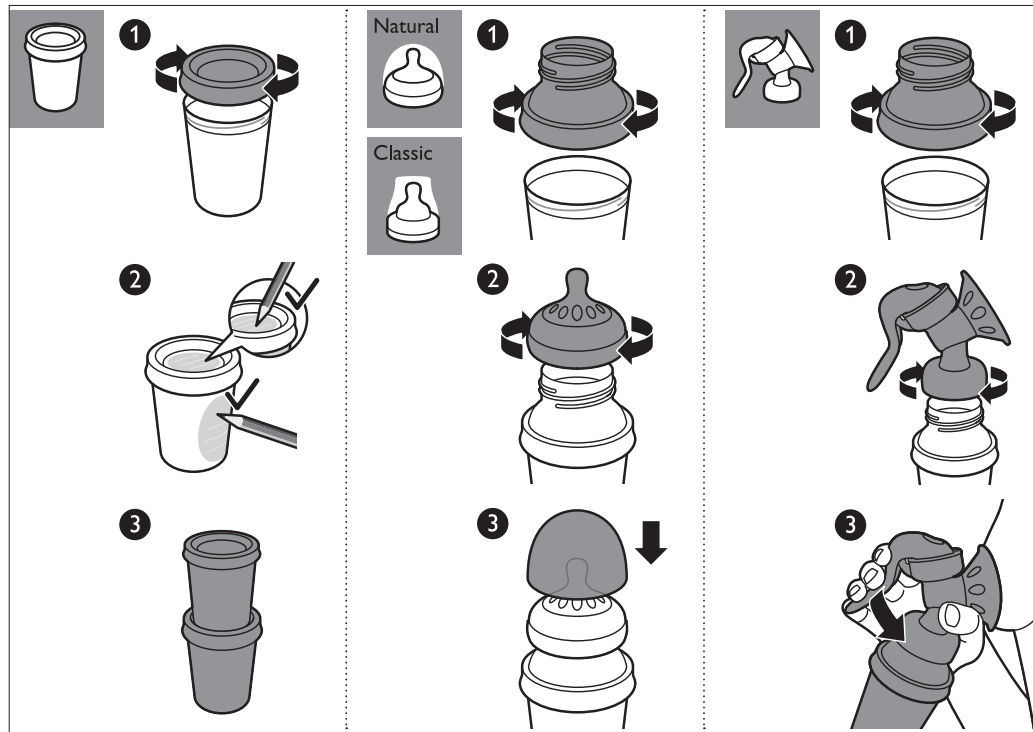




PHILIPS
AVENT



- Do not place the storage cups in a hot oven or on any other hot surface.
- SCF721 only: The spoon is suitable for children aged 6 months and older.
- SCF721 only: It is not recommended to put the spoon in a microwave, either to clean it or to prepare food.
- SCF721 only: Do not use the spoon in combination with oily or very acidic food.

Storage of milk and food

You can store expressed breast milk or food in storage cups in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk. Write the date on the storage cup with a pencil or marker.

Cleaning and sterilisation

- After each use, wash and rinse all parts thoroughly. Then sterilise them with a Philips AVENT steriliser or by boiling them for 5 minutes.
- The storage cups are dishwasher-safe. Clean them on the top rack of the dishwasher. Do not put any other objects on top of the storage cups.
- Do not use abrasive or antibacterial cleaning agents.
- Excessive concentrations of cleaning agents may eventually cause plastic parts to crack. Should this occur, replace the cracked part immediately.
- Food colourings may discolour parts.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

ENGLISH

Important

Read this user manual carefully before you use the Philips AVENT storage cups and save it for future reference.

The Philips AVENT storage cups are part of a reusable storage system specifically designed for mothers to express, store and feed. The AVENT storage cups have twist-on lids to provide leakproof transport and storage.

For your child's safety and health:

WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Before each use, inspect the storage cup. Throw away at the first sign of damage or weakness.
- Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay.
- To avoid tooth decay, drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavoured sugary drinks are not recommended. If they are used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.

- Heating in a microwave may produce localised high temperatures in the milk or food and may affect its nutritional value. Always stir heated food or milk to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
- Always check the food temperature before feeding.
- Do not allow your child to play with small parts or to walk/run while it is using bottles or cups.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- This product may break if dropped.

Caution

- Before first use, disassemble all parts and clean and sterilise them thoroughly. Place the storage cup in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- Philips AVENT storage cups are suitable for all methods of sterilisation.
- Wash your hands thoroughly before you touch sterilised items and make sure the surfaces on which you place sterilised items are clean.
- Milk and food heat up faster in the storage cups than in standard feeding bottles/containers. Be aware that heating up milk and food in storage cups therefore takes less time.



Важно

Преди да използвате чашите за съхранение Philips AVENT, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Чашите за съхранение Philips AVENT са част от система за съхранение за многократна употреба и са специално предназначени за майки – за изцеждане, съхранение и хранене. Чашите за съхранение AVENT имат капаци на винт за лесно и херметично пренасяне и съхраняване.

За безопасността и здравето на вашето дете:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този продукт трябва да се използва винаги под родителски надзор.
- Проверявайте чашата за съхранение преди всяка употреба. Изхвърлете я при първите признаци на повреда или дефект.
- Непрекъснатото и продължително пиене на течности води до увреждане на зъбите.
- За да се избегне увреждане на зъбите, не се препоръчват други напитки освен мляко и вода, например плодови сокове и подсладени сиропи. Ако се използват такива, трябва да са добре разредени и да се използват само за ограничен период от време, а не да се пият постоянно.
- Затопляне в микровълнова фурна може да доведе до локализиран високи температури в млякото или храната и може да окаже влияние върху хранителната им стойност. Винаги разбърквайте затоплената храна или мляко, за да постигнете равномерна температура, и проверявайте температурата преди хранене.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Не позволявайте на вашето дете да си играе с малките части или да върви/тича, докато използва бутилките или чашите.
- Пазете всички компоненти, които не се използват, извън достъпа на деца.
- Този продукт може да се счупи при изпускане.

Внимание

- Преди първата употреба разглобете всички части и ги почистете и стерилизирайте добре. Поставете чашата за съхранение в кипяща вода за 5 минути. Това е необходимо за осигуряване на хигиена.
- Чашите за съхранение Philips AVENT са подходящи за всички методи на стерилизиране.
- Измивайте внимателно ръцете си, преди да докосвате стерилизирани предмети и се погрижете повърхностите, на които поставяте стерилизирани предмети, да са чисти.
- Млякото и храната се загряват по-бързо в чашите за съхранение, отколкото в стандартните бутилки за хранене или контейнери. Затова имайте предвид, че загряването на мляко и храна в чаши за съхранение отнема по-малко време.
- Не поставяйте чашите за съхранение в гореща фурна или върху друга гореща повърхност.
- Само за SCF721: Лъжицата е подходяща за деца над 6 месеца.
- Само за SCF721: Не е препоръчително да слагате лъжицата в микровълновата фурна с цел почистване или при приготвяне на храна.
- Само за SCF721: Не използвайте лъжицата заедно с мазни или много кисели храни.

Съхранение на мляко и храна

Можете да съхранявате изцедена кърма или храна в чаши за съхранение в хладилника до 48 часа (но не на вратата) или във фризера до 3 месеца. Никога не замразявайте кърма повторно и не добавяйте нова кърма към вече замразената. Запишете датата на чашата за съхранение с молив или маркер.

Почистване и стерилизация

- Измивайте и изплаквайте щателно всички части след всяка употреба. След това ги стерилизирайте със стерилизатор Philips AVENT или като ги изварите за 5 минути.
- Чашите за съхранение могат да се мият в съдомиялна машина. Мийте ги на най-горния рафт в съдомиялната машина. Не слагайте други предмети върху чашите за съхранение.
- Не използвайте абразивни или антибактериални препарати за почистване.
- Твърде концентрираните почистващи препарати може да причинят напукване на пластмасовите части. Ако това се случи, заменете напуканата част веднага.
- Цветовете на храните могат да предизвикат обезцветяване на частите.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.shop.philips.com/service или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна.

Поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support.

ČEŠTINA

Důležité

Před použitím úložných pohárků Philips AVENT si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití. Úložné pohárky Philips AVENT jsou součástí skladovacího systému, který je speciálně navržen pro maminky k odsávání, skladování mateřského mléka a pokrmů. Úložné pohárky AVENT mají šroubovací víčko, které umožňuje snadné skladování a cestování.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte:

VÝSTRAHA!

- Tento výrobek vždy používejte pod dozorem dospělé osoby.
- Před každým použitím úložný pohárek prohleďte. Jestliže začne jevit známky poškození nebo opotřebení, vyhodte jej.
- Trvalé a dlouhodobé pití tekutin způsobuje zubní kaz.
- Nápoje jiné než voda a mléko, jako například ovocné šťávy a ochucené sladké nápoje, se nedoporučují, neboť způsobují vznik zubního kazu. Pokud je ale připravujete, měly by být správně naředěné a měly by se pít jen po omezenou dobu, nikoli neustále.
- Při ohřevu v mikrovlnné troubě může mléko či pokrm místy dosáhnout vysokých teplot, což může ovlivnit jeho výživovou hodnotu. Před podáváním ohřátý pokrm nebo mléko vždy zamíchejte, aby se teplo rovnoměrně rozložilo, a vyzkoušejte jeho teplotu.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.
- Nedovolte dítěti, aby si hrálo s malými částmi nebo aby při používání lahví a hrnečků chodilo či běhalo.
- Všechny části, které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí.
- Tento výrobek se při upuštění může rozbít.

Upozornění

- Před prvním použitím úložný pohárek kompletně rozeberte a jednotlivé části důkladně umyjte a 5 minut sterilizujte ve vroucí vodě. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.
- Úložné pohárky Philips AVENT jsou vhodné pro všechny metody sterilizace.
- Než začnete pracovat se sterilizovanými předměty, důkladně si umyjte ruce a zajistěte, aby byl povrch, na němž je pokládáte, čistý.
- Mléko a pokrm se v úložných pohárcích ohřívají rychleji než v běžných kojeneckých lahvích/nádobách. Nezapomeňte, že na ohřev mléka a pokrmů v úložných pohárcích potřebujete méně času.
- Nepokládejte úložné pohárky do rozehráté trouby nebo na jakýkoli jiný horký povrch.
- Pouze model SCF721: Lžička je vhodná pro děti od šesti měsíců.
- Pouze model SCF721: Lžičku byste neměli vkládat do mikrovlnné trouby, ať už za účelem čištění nebo přípravy pokrmů.
- Pouze model SCF721: Nepoužívejte lžičku s mastnými či velmi kyselými pokrmů.

Skladování mléka a pokrmů

Odsáté mateřské mléko nebo pokrm můžete v úložných pohárcích skladovat v lednici až 48 hodin (ne ve dveřích lednice) nebo v mrazáku až 3 měsíce. Nikdy nezmrazujte mateřské mléko dvakrát a nepřidávejte čerstvé mateřské mléko do zmrazeného mateřského mléka. Tužkou nebo zvýrazňovačem napište na úložný pohárek datum.

Čištění a sterilizace

- Po každém použití všechny díly důkladně omyjte a opláchněte. Poté je sterilizujte v parním sterilizátoru Philips AVENT nebo varem po dobu 5 minut.
- Úložné pohárky lze mýt v myčce. Umývejte je v horním koši myčky a nepokládejte na ně žádné jiné předměty.
- Nepoužívejte abrazivní nebo antibakteriální čisticí prostředky.
- Nadměrné koncentrace čisticích prostředků by mohly způsobit popraskání plastů. Pokud k popraskání dojde, ihned popraskaný díl vyměňte.
- Některé barevné potraviny mohou způsobit změnu barev jednotlivých součástí.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Podpora

Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu www.philips.com/support.

HRVATSKI

Važno

Prije uporabe Philips AVENT čašica za spremanje pažljivo pročítajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe. Philips AVENT čašice za spremanje dio su sustava za višekratno spremanje posebno dizajniranog za majke kako bi im olakšao izdavanje, spremanje i hranjenje bebe. AVENT čašice za spremanje imaju poklopce koji se pričvršćuju zavrtnjem, što osigurava spremanje bez mogućnosti curenja sadržaja za vrijeme prenošenja.

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta:

UPOZORENJE!

- Proizvod se uvijek treba koristiti uz nadzor odrasle osobe.
- Prije svake uporabe pregledajte čašicu za spremanje. Ako uočite da je materijal slab ili oštećen, odmah bacite proizvod.
- Stalno i proizvedeno pijuckanje tekućine može uzrokovati kvar zuba.
- Kako bi se izbjegao kvar zuba, preporučuju se samo mlijeko i voda, a ne pića poput voćnih sokova i zaslađenih aromatiziranih pića. Ako se koriste voćni sokovi i zaslađena aromatizirana pića, trebaju se dobro razrijediti vodom i koristiti samo ograničeno vrijeme, a ne stalno piti.
- Zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici može proizvesti lokalizirana područja visoke temperature u mlijeku ili hrani te utjecati na hranjivu vrijednost. Zagrijanu hranu ili mlijeko obavezno promiješajte kako biste osigurali ravnomjerno raspoređivanje topline i provjerite temperaturu prije posluživanja.
- Prije hranjenja djeteta obavezno provjerite temperaturu hrane.
- Nemojte dopustiti djetetu da se igra s malim dijelovima ili hoda/trči dok koristi bočice ili čašice.
- Sve dijelove koje ne koristite držite izvan dohvata djece.
- Ovaj proizvod može se razbiti ako padne na pod.

Oprez

- Prije prve uporabe rastavite sve dijelove te ih temeljito operite i sterilizirajte. Stavite čašicu za spremanje u kipuću vodu 5 minuta. To je potrebno napraviti kako bi se osigurala higijena.
- Philips AVENT čašice za spremanje pogodne su za sve metode sterilizacije.
- Prije dodirivanja steriliziranih predmeta temeljito operite ruke i pazite da površine na koje stavljate sterilizirane predmete budu čiste.
- Mlijeko i hrana brže se zagrijavaju u čašicama za spremanje nego u standardnim bočicama/spremnimicama za hranjenje. Imajte na umu da zagrijavanje mlijeka i hrane u čašicama za spremanje stoga traje duže.
- Nemojte stavljati čašice za spremanje u vruću pećnicu ili na bilo koju drugu vruću površinu.
- Samo SCF721: žlica je pogodna za djecu od 6 i više mjeseci.
- Samo SCF721: ne preporučuje se stavljanje žlice u mikrovalnu pećnicu, bilo radi čišćenja ili pripreme hrane.
- Samo SCF721: nemojte koristiti žlicu u kombinaciji s masnom ili vrlo kiselim hranom.

Spremanje mlijeka i hrane

Izdvojeno mlijeko ili hranu u čašicama za spremanje možete spremati u hladnjak do 48 sati (ne u vratima) ili u zamrzivač do 3 mjeseca. Nikada nemojte ponovo zamrzavati majčino mlijeko niti svježe mlijeko miješati sa zamrznutim. Olovkom ili markerom zapišite datum na čašicu za spremanje.

Čišćenje i sterilizacija

- Nakon svake uporabe temeljito operite i isperite sve dijelove. Zatim ih sterilizirajte u Philips AVENT parnom sterilizatoru ili tako da ih prokuhate 5 minuta.
- Čašice za spremanje mogu se prati u stroju za pranje posuda. Operite ih na gornjoj rešetki u stroju za pranje posuda. Nemojte stavljati nikakve druge predmete na čašice za spremanje.
- Nemojte koristiti abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje.
- Prevelike koncentracije sredstava za čišćenje mogu dovesti do pucanja plastičnih dijelova. Ako se to dogodi, odmah zamijenite napukli dio.
- Boja hrane može obojiti dijelove.

Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite www.shop.philips.com/service ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete kontaktirati i službu za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi.

Podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support.

MAGYAR

Fontos!

A Philips AVENT tárolópoharak első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. A Philips AVENT tárolópoharak az édesanyák számára a speciálisan az anyatej lefejéséhez, tárolásához és az etetéshez kialakított többször használható tárolórendszer részét képezik. Az AVENT tárolópoharak rácsavarható fedéllel rendelkeznek a szivárgásmentes szállítás és tárolás érdekében.

Gyermeke egészségéért és biztonságáért:

FIGYELEM!

- A termék használata kizárólag felnőtt felügyeletében engedélyezett.
- Minden használat előtt vegye szemügyre a tárolópoharat. Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal ki azt.
- Folyadékok hosszantartó és folyamatos szivogatása tönkreteszi a fogakat.
- A fogszuvasodás megakadályozása érdekében a termék vízen és tejen kívül más folyadékokkal, például ízesített, cukortartalmú italokkal való használata nem ajánlott. Az említett folyadékok adása esetében azokat kellő mértékben hígítani kell, és csak korlátozott ideig adhatók, ne iszogassa a gyermek folyamatosan azokat.
- A mikrohullámú sütőben történő melegítés egyes helyeken a tej vagy étel magas hőmérsékletét okozhatja, valamint hatással lehet a tápértékre is. Az egyenletes hőeloszlás érdekében mindig keverje meg a melegegített ételt vagy tejet, és ellenőrizze a hőmérsékletét tálalás előtt.
- A gyermek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.

- Ne engedje, hogy gyermeke a termék kisebb részeivel játsszon, illetve hogy az üveget vagy a poharat járás vagy futás közben használja.
- A termék minden használaton kívüli részét tartsa távol a gyermekektől.
- A termék leesés esetén eltörhet.

Figyelmeztetés!

- Az első használat előtt szedje szét az alkatrészeket, tisztítsa meg és sterilizálja őket alaposan. Helyezze a tárolópoharat forrásban lévő vízbe 5 percre. Ezzel biztosíthatja a higiénit.
- A Philips AVENT tárolópoharak bármilyen fertőtlenítő eljárással tisztíthatók.
- Alaposan mosson kezét, mielőtt a fertőtlenített tárgyakat a kezébe veszi, és ügyeljen rá, hogy tiszta legyen az a felület, ahova a fertőtlenített tárgyakat helyezi.
- A tej és az étel gyorsabban felmelegszik a tárolópoharakban, mint a normál cumisüvegekben/tárolóedényekben. Ügyeljen, hogy emiatt a tej és az étel melegítése a tárolópoharakban kevesebb időt igényel.
- Ne helyezze a tárolópoharakat forró sütőbe vagy egyéb forró felületre.
- Csak az SCF721 esetében: A kanál 6 hónapos vagy idősebb gyermek esetében használható.
- Csak az SCF721 esetében: Nem ajánlott mikrohullámú készülékbe tenni a kanalat, sem annak tisztításához, sem az ételkészítés során.
- Csak az SCF721 esetében: A kanalat ne használja olajos vagy nagyon savas ételhez.

Tej- és ételtárolás

Lefejt anyatej vagy étel tárolóedényekben a hűtőszekrényben (de nem a hűtőszekrény ajtajában) legfeljebb 48 óráig, fagyasztóban legfeljebb 3 hónapig tárolható. Már lefagyasztott tejet soha ne fagyasszon le újra, és ne öntsön hozzá friss tejet.

Ceruzával vagy alkoholos filccel írja fel a dátumot a tárolópohárra.

Tisztítás és sterilizálás

- Minden használat után alaposan mosson és öblítsen el minden alkatrészt, majd sterilizálja azokat Philips AVENT sterilizálóval vagy 5 percig tartó forralással.
- A tárolópoharak mosogatógépben elmoshatók. A mosogatógép legfelső rácsán helyezze el őket. Ne tegyen semmilyen egyéb tárgyat a tárolópoharakra.
- Ne használjon dörzshatású vagy antibakteriális tisztítószert.

- A tisztítószerek túlzott koncentrációja a műanyag esetleges megrepedéséhez vezethet. Amennyiben ez előfordul, azonnal cserélje le a megrepedt alkatrészt.
- Az ételszínezékek hatására az alkatrészek elszíneződhetnek.

Tartozékok rendelése

Tartozékok és pótalkatrészek vásárlásához kérjük, tekintse meg a www.shop.philips.com/service weboldalt vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot a helyi Philips vevőszolgálatlal.

Támogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra.

POLSKI

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z pojemników Philips AVENT zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Pojemniki Philips AVENT stanowią część zestawu wielokrotnego użytku zaprojektowanego specjalnie dla mam. Umożliwiają on odciąganie pokarmu, przechowywanie go i karmienie dziecka. Dzięki szczelnie zakręcanym pokrywkom pojemniki firmy AVENT ułatwiają przechowywanie i przenoszenie pokarmu.

Zdrowie i bezpieczeństwo Twojego dziecka:

OSTRZEŻENIE!

- Nie pozwalaj dziecku korzystać z tego produktu bez nadzoru dorosłych.
- Przed każdym użyciem dokładnie obejrzyj pojemnik. Wyrzuć go, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia.
- Długie i nieprzerwane ssanie napojów powoduje próchnicę.
- Aby nie dopuścić do powstania próchnicy, nie zaleca się podawania dziecku napojów innych niż mleko lub woda, np. soków owocowych i słodkich napojów aromatyzowanych. W przypadku spożywania przez dzieci takie napoje powinny być dobrze rozcieńczone i spożywane tylko przez krótki okres.

- W wyniku podgrzewania w kuchenke mikrofalowej mleko lub jedzenie może mieć nierównomierną temperaturę (ryzyko poparzenia), a jego wartość odżywcza może być niższa. Zawsze wymieszaj podgrzewane jedzenie lub mleko, aby zapewnić równomierne rozprowadzenie ciepła, i sprawdź jego temperaturę przed podaniem.
- Przed karmieniem zawsze sprawdzaj temperaturę jedzenia.
- Nie pozwalaj dziecku bawić się małymi częściami ani chodzić/biegać z butelką lub pojemnikiem.
- Wszystkie elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt może pęknąć w przypadku upuszczenia.

Uwaga

- Przed pierwszym użyciem rozmontuj wszystkie części, dokładnie je wyczyść i wysterylizuj. Włóż pojemnik do wrzącej wody na 5 minut. Ma to na celu zachowanie higieny.
- Pojemniki Philips AVENT nadają się do sterylizacji wszystkimi metodami.
- Przed użyciem wysterylizowanych przedmiotów należy dokładnie umyć ręce. Powierzchnia, na którą są odkładane, również powinna być czysta.
- Mleko i jedzenie nagrzewa się szybciej w pojemnikach do przechowywania niż w standardowych butelkach lub pojemnikach do karmienia. W związku z tym pamiętaj, że podgrzewanie mleka i jedzenia w tego typu pojemnikach trwa krócej.
- Nie wkładaj pojemników do rozgrzanego piekarnika ani nie umieszczaj ich na innej gorącej powierzchni.
- Tylko model SCF721: łyżeczka jest przeznaczona dla dzieci powyżej 6 miesiąca życia.
- Tylko model SCF721: nie zaleca się wkładania łyżeczki do kuchenki mikrofalowej — ani w celu jej wyczyszczenia, ani w celu przygotowania jedzenia.
- Tylko model SCF721: nie używaj łyżeczki w połączeniu z tłustym lub bardzo kwaśnym jedzeniem.

Przechowywanie mleka i jedzenia

Pojemniki umożliwiają przechowywanie odciągniętego pokarmu lub jedzenia w lodówce (nie na półkach na drzwiach) przez maksymalnie 48 godzin lub w zamrażarce przez maksymalnie 3 miesiące. Nigdy nie zamrażaj ponownie odciągniętego pokarmu i nie dodawaj świeżo odciągniętego pokarmu do już zamrożonego. Zapisz datę na pojemniku ołówkiem lub markerem.

Czyszczenie i sterylizacja

- Po każdym użyciu dokładnie umyj i wypłucz wszystkie części. Następnie wysterylizuj je w sterylizatorze Philips AVENT lub gotując je w wodzie przez 5 minut.
- Pojemniki można myć w zmywarce. Ułóż je na górnej półce zmywarki. Nie umieszczaj żadnych innych przedmiotów na pojemnikach.
- Nie używaj środków ściemych ani antybakteryjnych.
- Zbyt duże stężenie środków do czyszczenia może po pewnym czasie spowodować pęknięcie plastikowych części. W takim przypadku należy natychmiast wymienić pękniętą część.
- Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia części.

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę www.shop.philips.com/service lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta.

Pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę www.philips.com/support.

ROMÂNĂ

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza ceștile pentru păstrare Philips AVENT și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Ceștile pentru păstrare Philips AVENT fac parte dintr-un sistem de păstrare reutilizabil, proiectat special pentru mămici în vederea colectării, depozitării și hrănirii. Ceștile pentru păstrare AVENT au capace cu fixare prin răsucire pentru a asigura transportul și depozitarea fără scurgeri.

Pentru siguranța și sănătatea bebelușului dvs.:

AVERTISMENT!

- Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați ceașca pentru păstrare. Aruncați-o la primul semn de deteriorare sau slăbire.
- Suptul continuu și prelungit de lichide va cauza cariarea dinților.

- Nu sunt recomandate alte băuturi, în afară de lapte și apă, precum sucuri de fructe și băuturi îndulcite aromate, pentru a evita cariarea dinților. Dacă acestea sunt utilizate, trebuie diluate bine și utilizate doar pentru perioade limitate; nu trebuie sorbite în mod constant.
- Încălzirea într-un cuptor cu microunde poate produce localizat temperaturi înalte ale laptelui sau alimentelor și poate afecta valoarea nutritivă. Amestecați întotdeauna alimentele sau laptele încălzit(e) pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii și pentru a testa temperatura înainte de servire.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.
- Nu permiteți copilului dvs. să se joace cu piese mici sau să meargă/alerge în timp ce folosește biberoane sau cești.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Acest produs se poate sparge dacă este scăpat.

Precauție

- Înainte de prima utilizare, dezamblați toate componentele și curățați-le și sterilizați-le cu atenție. Așezați ceașca pentru păstrare în apă fiartă timp de 5 minute. Acest lucru este pentru a asigura igiena.
- Ceștile pentru păstrare Philips AVENT sunt potrivite pentru toate metodele de sterilizare.
- Spălați-vă bine pe mâni înainte de a atinge articolele sterilizate și asigurați-vă că suprafețele pe care așezați articolele sterilizate sunt curate.
- Laptele și mâncarea se încălzesc mai repede în ceștile pentru păstrare decât în biberoane/recipiente standard de hrănire. În consecință, țineți cont că încălzirea laptelui și a alimentelor în ceștile pentru păstrare durează mai puțin timp.
- Nu puneți ceștile pentru păstrare într-un cuptor fierbinte sau pe orice altă suprafață încălzită.
- Numai SCF721: Lingura este potrivită copiilor cu vârsta de minim 6 luni.
- Numai SCF721: Nu este recomandată introducerea lingurii în cuptorul cu microunde, fie pentru a-l curăța, fie pentru a prepara alimente.
- Numai SCF721: Nu utilizați lingura în combinație cu alimente unsuroase sau cu aciditate ridicată.

■ Пăстрarea lapteľu њи a alimentelor ■

Puteți depozita laptele matern colectat sau alimentele în ceștile pentru păstrare în frigider; timp de până la 48 de ore (nu pe ușă), sau în congelator; timp de până la 3 luni. Nu recongelați niciodată laptele matern sau nu adăugați lapte matern proaspăt peste laptele deja congelat. Notați data pe ceașca pentru păstrare cu un creion sau marcător.

■ Curățarea њi sterilizare ■

- După fiecare utilizare, spălați њi clătiți toate componentele temeinic. Apoi sterilizați-le cu sterilizatorul Philips AVENT sau fierbeți-le timp de 5 minute.
- Ceștile pentru păstrare pot fi spălate în mașina de spălat vase. Curățați-le pe grilajul superior al mașinii de spălat vase. Nu puneți alte obiecte peste ceștile pentru păstrare.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau antibacterieni.
- Concentrațiile excesive de agenți de curățare pot determina crăparea componentelor din plastic. Dacă are loc acest lucru, înlocuiți componenta fisurată imediat.
- Coloranții alimentari pot determina decolorarea componentelor.

■ Comandarea accesoriilor ■

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați www.shop.philips.com/service sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puneți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

■ Suport ■

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support.

РУССКИЙ**■ Важная информация ■**

Перед использованием контейнеров для хранения Philips AVENT внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Контейнеры для хранения Philips AVENT входят в многоразовую систему для сцеживания и хранения молока, а также кормления ребенка. Для удобства хранения и транспортировки контейнеры AVENT оснащены закрывающимися герметичными крышками.

Безопасность и здоровье ребенка:**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Изделие следует использовать под контролем взрослых.
 - Проверяйте контейнер для хранения перед каждым использованием. Выбрасывайте при малейших признаках износа или повреждения.
 - Постоянное и продолжительное сосание жидкости приводит к кариесу.
 - Предназначено только для молока или воды. Не рекомендуется наливать фруктовые соки или подслащенные напитки во избежание развития кариеса. Если такие напитки или соки все же используются, они должны быть хорошо разбавлены и не употребляться в течение продолжительного времени.
 - При разогреве в микроволновой печи возможно неравномерное распределение тепла и снижение питательной ценности продуктов. Всегда перемешивайте питание и молоко, чтобы гарантировать равномерное распределение тепла, и обязательно проверяйте температуру содержимого.
 - Перед кормлением обязательно проверяйте температуру приготовленных продуктов.
 - Не позволяйте ребенку играть с частями изделия или использовать бутылочки или чашки во время прогулок или бега.
 - Не используемые части изделия беречь от детей.
 - Данное изделие может разбиться при падении.
- Внимание!**
- Перед первым использованием разберите изделие, тщательно промойте и простерилизуйте все его части. Поместите контейнер для хранения в кипящую воду на 5 минут. Это обеспечит стерильность изделия.
 - Контейнеры для хранения Philips AVENT можно стерилизовать любым способом.
 - Перед тем как взять стерилизованные предметы, тщательно вымойте руки. Следите также, чтобы поверхности, на которые вы кладете стерилизованные предметы, были чистыми.
 - В контейнерах для хранения молока и питание разогреваются быстрее, чем в обычных бутылочках для кормления/контейнерах, а значит, на разогрев требуется меньше времени.

- Не помещайте контейнеры в горячую духовку и на горячие поверхности.
- Только модель SCF721: ложечка предназначена для детей в возрасте от 6 месяцев.
- Только модель SCF721: не рекомендуется помещать ложечку в микроволновую печь — ни для очистки, ни для приготовления питания.
- Только модель SCF721: ложечка не подходит для маслянистых и кислых продуктов.

■ Хранение молока и питания ■

Сцеженное молоко и питание можно хранить в контейнерах в холодильнике до 48 часов (не на дверце) или в морозильной камере в течение 3 месяцев. Не замораживайте грудное молоко повторно и не смешивайте свежее молоко с замороженным. Указывайте на контейнере дату карандашом или маркером.

■ Очистка и стерилизация ■

- После каждого использования тщательно промывайте все части. Затем стерилизуйте их в стерилизаторе Philips AVENT или прокипятите в течение 5 минут.
- Контейнеры можно мыть в посудомоечной машине на верхней полке. Не кладите другие предметы на контейнеры.
- Не используйте абразивные или антибактериальные чистящие средства.
- Избыточная концентрация чистящих средств может вызвать растрескивание пластиковых деталей. Любые поврежденные части следует немедленно заменять.
- Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться.

■ Заказ аксессуаров ■

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips.

■ Поддержка ■

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support.

■ Pomembno ■

Pred uporabo posodic za shranjevanje Philips AVENT natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo. Posodice za shranjevanje Philips AVENT so del sistema za shranjevanje za večkratno uporabo, ki materam omogoča črpanje in shranjevanje mleka ter hranjenje. Posodice za shranjevanje Philips AVENT imajo navojne pokrovčke za neprepustno prenašanje in shranjevanje.

■ Za varnost in zdravje vašega otroka:**ОПОЗОРИЛО!**

- Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Posodico za shranjevanje pred vsako preglejte. Ob prvem znaku poškodbe ali obrabljenosti jo zavržite.
- Neprekinjeno in dolgotrajno pitje tekočin povzroča zobno gnilobo.
- Da preprečite zobno gnilobo, vam priporočamo uporabo samo mleka in vode. Drugi napitki, kot so sadni sokovi in aromatizirani sladki napitki, niso priporočljivi. Če pa jih uporabljate, jih dobro razredčite in uporabljajte samo za krajše obdobje in ne prepogosto.
- Segrevanje v mikrovalovni pečici lahko mleko ali hrano na določenih delih močno segreje ter vpliva na hranljivo vrednost. Hrano med segrevanjem vedno premešajte, da bo segreta enakomerno, in pred serviranjem preverite temperaturo.
- Pred hranjenjem preverite temperaturo hrane.
- Ne dovolite otroku, da se igra z majhnimi deli ali med hojo/tekanjem uporablja stekleničke ali lončke.
- Vse sestavne dele, ki niso v uporabi, hranite izven dosega otrok.
- Izdelek se lahko zlomi, če vam pade z višine.

Previdno

- Pred prvo uporabo vse sestavne dele razstavite ter temeljito očistite in sterilizirajte. Posodica za shranjevanje za 5 minut postavite v vrelo vodo. S tem zagotovite higieno.
- Posodice za shranjevanje Philips AVENT so primerne za vse načine sterilizacije.
- Preden se dotaknete steriliziranih predmetov, si temeljito umijte roke. Površine, na katere boste postavili sterilizirane predmete, morajo biti čiste.

- Mleko in hrana se v posodicah za shranjevanje segrejeta hitreje kot v običajnih stekleničkah/ posodicah. Mleko in hrano v posodicah za shranjevanje segrejete hitreje.
- Posodic za shranjevanje ne postavljajte v vročo pečico ali na drugo vročo površino.
- Samo SCF721: žlica je primerna za otroke nad 6 meseci starosti.
- Samo SCF721: ni priporočljivo, žlico postavite v mikrovalovno pečico, da bi jo očistili ali z njo pripravili hrano.
- Samo SCF721: žlice ne uporabljajte z mastno ali zelo kislo hrano.

Shranjevanje mleka in hrane

Materino mleko ali hrano v posodicah za shranjevanje v hladilniku lahko hranite do 48 ur (ne v vratih), v zamrzovalniku pa do 3 mesece. Materinega mleka ne zamrzujte ponovno zamrznjenemu materinemu mleku ne dodajate svežega. Na posodico za shranjevanje zabeležite datum.

Čiščenje in sterilizacija

- Vse dele po vsaki uporabi temeljito operite in sperite. Nato jih sterilizirajte v sterilizatorju Philips AVENT ali prekuhavajte 5 minut.
- Posodice za shranjevanje lahko čistite v pomivalnem stroju. Položite jih v zgornji predal pomivalnega stroja. Na posodice za shranjevanje ne polagajte drugih predmetov.
- Ne uporabljajte jedkih ali protibakterijskih čistilnih sredstev.
- Ob uporabi previsokih koncentracij čistilnih sredstev lahko plastika sčasoma razpoka. V tem primeru razpokane dele nemudoma zamenjajte.
- Prehranska barvila lahko razbarvajo dele.

Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran www.shop.philips.com/service ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support.

SRPSKI

Važno

Pre upotrebe Philips AVENT čaša za odlaganje pažljivo prečitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe. Philips AVENT čaše za odlaganje su deo sistema za odlaganja za višekratnu upotrebu posebno dizajniranog tako da majkama omoguću da ispumpavaju mleko, odlažu ga i hrane dete. AVENT čaše za odlaganje imaju poklopce koji se navrću i omogućavaju prenošenje i odlaganje bez prosipanja.

Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta:

UPOZORENJE!

- Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih.
- Pregledajte čašu za odlaganje pre svake upotrebe. Bacite je čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Srkanje tečnosti tokom dužeg vremenskog perioda izaziva karijes.
- Da bi se izbegla pojava karijesa, ne preporučuje se upotreba napitaka osim mleka i vode, kao što su voćni sokovi i šećerni napici sa ukusima. U slučaju njihove upotrebe, trebalo bi ih dobro rastvoriti i koristiti samo ograničeno vreme, a ne stalno.
- Zagrevanje u mikrotalasnoj pećnici može da dovede do lokalizovanih visokih temperatura mleka ili hrane i može da utiče na hranljivu vrednost. Uvek promešajte zagrejanu hranu ili mleko kako biste obezbedili ravnomerno raspoređivanje toplote i testirajte temperaturu pre posluživanja.
- Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane.
- Nemojte da dozvolite detetu da se igra sitnim delovima niti da hoda/trči dok koristi flašicu ili čašu.
- Sve komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece.
- Ovaj proizvod može da se slomi ako padne.

Opres

- Pre prve upotrebe skinite sve delove, a zatim ih temeljno očistite i sterilišite. Stavite čašu za odlaganje u klučalu vodu na 5 minuta. Time se garantuje higijena.
- Philips AVENT čaše za odlaganje pogodne su za sve metode sterilizacije.

- Dobro operite ruke pre nego što dodirnete sterilisane predmete i vodite računa da je površina na koju stavljate sterilisane predmete bude čista.
- Mleko i hrana se brže zagrevaju u čašama za odlaganje nego u standardnim bocama za hranjenje/posudama. Imajte u vidu da zagrevanje mleka i hrane u čašama za odlaganje stoga traje kraće.
- Nemojte da stavljate čaše za odlaganje u vruću pećnicu niti na druge vruće površine.
- Samo SCF721: Kašika je pogodna za decu uzrasta 6 meseci i stariju.
- Samo SCF721: Ne preporučuje se da kašiku stavljate u mikrotalasnu pećnicu radi čišćenja ili pripreme hrane.
- Samo SCF721: Nemojte da koristite kašiku u kombinaciji sa masnom ili veoma kiselim hranom.

Odlaganje mleka i hrane

Ispumpano majčino mleko ili hranu možete da držite u čašama za odlaganje u frižideru do 48 sati (ne u vratima) ili u zamrzivaču do 3 meseca. Nikada nemojte ponovo da zamrzavate majčino mleko niti da dodajete sveže mleko u već zamrznuto mleko. Zapišite datum na čašu za odlaganje pomoću olovke ili markera.

Čiščenje i sterilizovanje

- Nakon svake upotrebe temeljno operite i isperite sve delove. Zatim ih sterilišite pomoću Philips AVENT sterilizatora ili tako što ćete ih prokuvati u klučaloj vodi 5 minuta.
- Čaše za odlaganje možete da perete u mašini za pranje sudova. Očistite ih na gornjoj rešetki mašine za pranje sudova. Nemojte da stavljate druge predmete preko čaša za odlaganje.
- Nemojte da koristite abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje.
- Velike koncentracije sredstava za čišćenje mogu vremenom da izazovu pucanje plastičnih delova. Ako dođe do toga, odmah zamenite naprsli deo.
- Boje za hranu mogu da izazovu gubitak boje delove.

Naručivanje dodatka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite www.shop.philips.com/service ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Podrška

Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support.

УКРАЇНСЬКА

Важлива інформація

Перед тим як використовувати чашки для зберігання Philips AVENT, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки. Чашки для зберігання Philips AVENT є частиною системи багаторазового зберігання, розробленої спеціально для мам для зцідження молока, його зберігання та годування дитини. Чашки для зберігання AVENT мають поворотні кришки для герметичного зберігання та транспортування.

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Виріб слід завжди використовувати під наглядом дорослих.
- Перевіряйте чашку для зберігання перед кожним використанням. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- Постійне та тривале пиття рідин призводить до псування зубів
- Для запобігання псуванню зубів інші напої, окрім молока та води (наприклад, фруктові соки та ароматизовані солодкі напої) не рекомендуються. У випадку вживання таких напоїв їх слід добре розводити та обмежувати час пиття, не дозволяючи постійного смоктання.
- Підігрівання у мікрохвильовій печі може спричинити нагрівання до високої температури і може позначитися на харчовій цінності молока чи дитячого харчування. Завжди перемішуйте підігріту їжу або молоко для рівномірного розподілу тепла і перевіряйте температуру перед подачею на стіл.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками або чашками під час годування.
- Усі компоненти, що не використовуються, тримайте у місці, недоступному для дітей.
- Внаслідок падіння цей виріб може розбитися.

Увага

- Перед першим використанням розберіть усі частини, ретельно їх помийте та простерилізуйте. Покладіть чашку для зберігання у киплячу воду на 5 хвилин. Робіть це з міркувань гігієни.
- Чашки для зберігання Philips AVENT можна стерилізувати всіма відомими способами стерилізації.
- Ретельно помийте руки перед тим, як торкатися до стерилізованого посуду. Кладіть стерилізовані предмети на чисту поверхню.
- Молоко та їжа швидше підігрівається в чашках для зберігання, ніж у звичайних пляшечках чи ємностях для годування. Пам'ятайте, що підігрівання молока та їжі в чашках для зберігання триває менше часу.
- Не ставте чашки для зберігання в гарячу духовку або на будь-яку іншу гарячу поверхню.
- Лише SCF721: ложкою можна годувати дітей від 6 місяців і старше.
- Лише SCF721: не радимо класти ложку в мікрохвильову піч з метою чищення або під час приготування їжі.
- Лише SCF721: не використовуйте ложку з жирною або дуже кислою їжею.

Зберігання молока та їжі

Зціджене грудне молоко або дитячу їжу можна зберігати до 48 годин у холодильнику (не на дверцятах) або до 3 місяців у морозильній камері. Ніколи не заморозуйте грудне молоко вдруге і не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.

Напишіть дату на чашці для зберігання олівцем або фломастером.

Чищення та стерилізація

- Після кожного використання ретельно помийте та сполосніть усі частини. А потім стерилізуйте їх за допомогою стерилізатора Philips AVENT або киг'ятіть протягом 5 хвилин.
- Чашки для зберігання можна мити в посудомийній машині. Мийте їх на верхній полиці посудомийної машини. Не кладіть будь-яких інших предметів на чашки для зберігання.
- Не використовуйте абразивні чи антибактеріальні засоби для чищення.

- Надмірна концентрація засобів для чищення може врешті спричинити тріщини на пластикових частинах. Якщо це станеться, негайно замініть частину з тріщинами.
- Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.